



РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

ҚАЗАҚ ТІЛІ

ENGLISH

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

# Портативный DVD-проигрыватель

**Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте и сохраните настоящее руководство.**

**МОДЕЛЬ**

DP650

DP650B

P/NO : MFL67007206

# Содержание

## 1 Информация по технике безопасности

---

- 3 Меры предосторожности и предупреждения

## 2 Подготовка к работе

---

- 6 **Введение**
- 6 Символы, используемые в данном руководстве
- 6 Об отображении символа “⊘”
- 6 Воспроизводимые диски
- 6 Региональный код
- 7 Совместимость файлов
- 7 Аккумуляторная батарея
- 8 **Проигрыватель**
- 8 Дополнительные принадлежности

## 3 Подготовка к работе

---

- 9 Подключение блока питания переменного тока
- 9 Подключение автомобильного адаптера
- 9 Подключение кабеля аудио/видео («тюльпан»)

- 9 **Настройка**
- 9 Регулировка настроек
- 10 Меню [ЯЗЫК]
- 10 Меню [ДИСПЛЕЙ]
- 10 Меню [АУДИО]
- 10 Меню [БЛОКИРОВКА]
- 10 Меню [ДРУГОЕ]

## 4 Использование

---

- 11 **Экранное меню**
- 11 Стандартное воспроизведение
- 12 Основные операции
- 12 Дополнительные режимы воспроизведения
- 12 Фильм
- 13 Музыка
- 13 Фото

## 5 Поиск и устранение неисправностей

---

- 14 Поиск и устранение неисправностей

## 6 Приложение

---

- 15 Список кодов регионов
- 16 Список кодов языков
- 17 Технические характеристики
- 17 Торговые знаки и лицензии

1

2

3

4

5

6

# 2 Подготовка к работе

2

Подготовка к работе

## Введение

### Символы, используемые в данном руководстве

Раздел, в названии которого содержится один из следующих символов, относится только к дискам, обозначенным таким символом.

**DVD** DVD-Video, DVD±R/RW

**ACD** Аудио компакт-диски

**MOVIE** Фильмы на диске или USB-накопителе

**MUSIC** Музыкальные файлы на диске или USB-накопителе

**PHOTO** Файлы фотографий

### Об отображении символа “Ⓞ”

При работе устройства на экране может отображаться символ “Ⓞ”. Он указывает на то, что описанная в данном руководстве функция недоступна для данного специфического мультимедийного материала.

## Воспроизводимые диски



DVD-VIDEO (диск 8 см / 12 см)  
Купленные или взятые напрокат диски, например, с фильмами.



DVD±R (диск 8 см / 12 см)  
- Режим Video, только с закрытой сессией



- Также поддерживает двухслойный диск  
- Диски DVD±R с файлами видео, музыки или фотографий.



DVD-RW (диск 8 см / 12 см)  
- Режим VR, режим Video, только с закрытой сессией  
- Диски DVD-RW с файлами видео, музыки или фотографий.



DVD+RW (диск 8 см / 12 см)  
- Режим Video, только с закрытой сессией  
- Диски DVD+RW с файлами видео, музыки или фотографий.



Аудио компакт-диски  
(диск 8 см / 12 см)



CD-R/RW (диск 8 см / 12 см)  
Диски CD-R/RW с аудиофайлами, видео, музыкой или фотографиями.

## Региональный код

Данное устройство имеет региональный код, напечатанный на его задней панели. Данное устройство позволяет воспроизводить только DVD-диски с меткой, указанной на задней панели устройства, или с меткой “Все”.

## Совместимость файлов

### Общая информация

**Доступные расширения файлов:** ".jpg", ".avi", ".divx", ".mpg", ".mpeg", ".mp3", ".wma"

- Некоторые файлы с расширением .wav не поддерживаются данным проигрывателем.
- Название файла может содержать не более 45 символов.
- Время чтения содержимого носителя зависит от размера и количества файлов и может занять несколько минут.

**Максимальное количество файлов/папок:** не более 600 (общее количество файлов и папок)

**CD-R/RW, формат DVD±R/RW:**  
ISO 9660+JOLIET

### ФИЛЬМ

**Доступное разрешение:**

720 x 576 (Ш x В) пикселей

**Доступные для воспроизведения**

**субтитры:** SubRip (.srt / .txt), SAMI (.smi), SubStation Alpha (.ssa/.txt), MicroDVD (.sub/.txt), SubViewer 2.0 (.sub/.txt), TPlayer (.txt), DVD Subtitle System (.txt)

**Воспроизводимые форматы кодеков:**

"DIVX3.xx", "DIVX4.xx", "DIVX5.xx", "DIVX6.xx" (только стандартное воспроизведение), "MP43", "3IVX"

- Данный проигрыватель не поддерживает файлы, записанные с использованием GMC\*1 или Qpel\*2. В них применяется технология видеокодирования в стандарте MPEG4, которая используется в DivX или XVID.

\*1 GMC — Глобальная компенсация движения (Global Motion Compensation)

\*2 Qpel — Четверть пикселя (Quarter pixel)

**Воспроизводимые форматы аудио:**

Dolby Digital, PCM, MP3, WMA

**Частота дискретизации:**

в пределах 32 - 48 кГц (WMA),

в пределах 8 - 48 кГц (MP3)

**Скорость передачи данных:**

в пределах 32 - 192 кбит/с (WMA),

в пределах 8 - 320 кбит/с (MP3)

### МУЗЫКА

**Частота дискретизации:**

в пределах 32 - 48 кГц (WMA),

в пределах 8 - 48 кГц (MP3)

**Скорость передачи данных:**

в пределах 8 - 320 кбит/с (MP3),

в пределах 32 - 192 кбит/с (WMA)

### ФОТО

**Рекомендуемый размер:**

не менее 32 x 32 x 32 бит/пиксель

не более 5760 x 4608 x 32 бит/пиксель

### Аккумуляторная батарея

- Внутренняя аккумуляторная батарея позволяет ощутить свободу перемещения и воспроизведения файлов без использования шнура питания.
- Внутренняя аккумуляторная батарея начинает заряжаться только при выключенном устройстве и подключенном к сети блоке питания.
- Зарядка прекращается при включении устройства.
- Процесс зарядки занимает приблизительно 2 час. 30 мин.
- Время работы от батареи: приблизительно 2 час. 30 мин. Время работы от батареи зависит от состояния батареи, режима работы и условий окружающей среды. Максимальное время воспроизведения может составлять до 3 часов.
- Если заряда батареи остается на несколько минут, на экране мигает предупреждение "▲ Check Battery" (Проверьте батарею).

# Проигрыватель

2

Подготовка к работе

▶/⏸/◀/▶/■  
(Воспроизведение/  
Пауза/Предыдущий/  
Следующий/Стоп)

SETUP

DISPLAY

TITLE

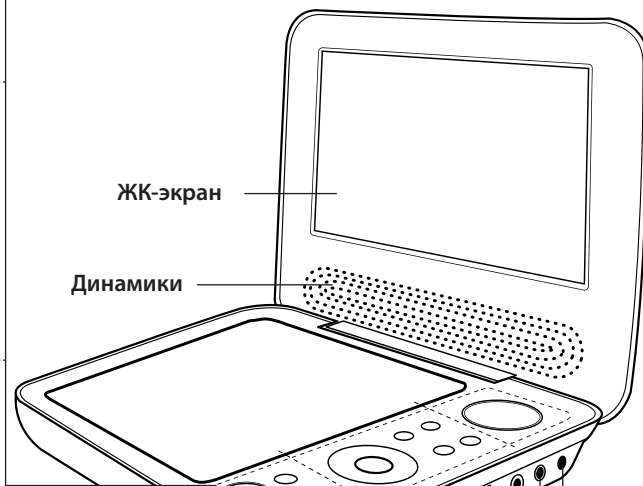
MENU

▲/▼/◀/▶/ENTER  
(Вверх/Вниз/Влево/  
Вправо)

OPTION

↶ (RETURN)

▲ (Открыть)



Индикатор питания и зарядки  
батареи



DC 9.5 V IN

AV OUT

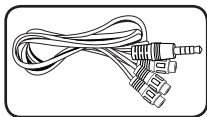
(Гнездо для  
наушников)

Разъем USB

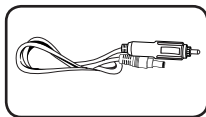
▲ VOL (Громкость)

⏻/⏻ (Выключатель питания)

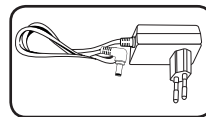
## Дополнительные принадлежности



Переходник видео/аудио  
RCA (1)



Автомобильный адаптер (1)



Блок питания переменного  
тока (MPA-20P) (1)

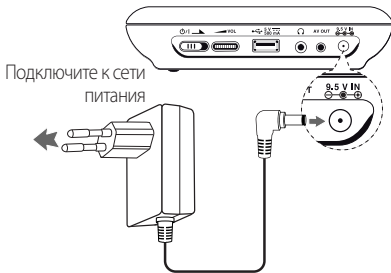
- Внешний вид блока питания может отличаться от приведенного на рисунке.

## 3

# Подготовка к работе

## Подключение блока питания переменного тока

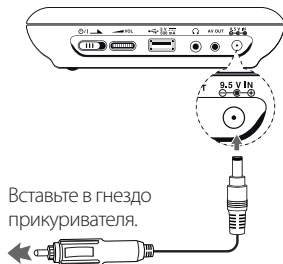
Подключите устройство к сети питания с использованием прилагаемого блока питания.



- За помощью в выборе подходящего блока питания переменного тока или комплекта проводов переменного тока обращайтесь к продавцу электротоваров.
- Данный блок питания переменного тока изготовлен компанией NANJING WANLIDA TECHNOLOGY CO., LTD.

## Подключение автомобильного адаптера

Подключите устройство к гнезду прикуривателя автомобиля с использованием прилагаемого автомобильного адаптера.

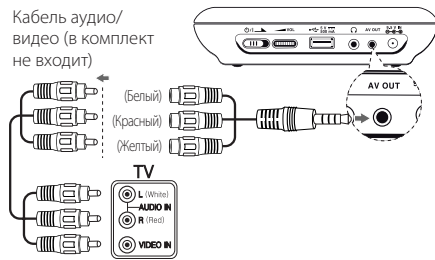


- За помощью в выборе подходящего автомобильного адаптера обращайтесь в продавцу электротоваров.

- Данный автомобильный адаптер изготовлен компанией NANJING WANLIDA TECHNOLOGY CO., LTD.

## Подключение кабеля аудио/видео («тюльпан»)

К разъему AV OUT устройства подключите AV-кабель от телевизора с помощью прилагаемого AV-переходника.



## Настройка

При первом включении устройства необходимо выбрать нужный язык.

## Регулировка настроек

1. Нажмите SETUP.
2. Кнопками ▲▼ выберите пункт первого уровня меню настройки и нажмите кнопку ► для перехода на второй уровень.
3. Кнопками ▲▼ выберите пункт на втором уровне меню и нажмите кнопку ► для перехода на третий уровень.
4. Кнопками ▲▼ переместитесь к нужному пункту меню и нажмите ENTER.

## Меню [ЯЗЫК]

### Язык меню/Аудиодиск/Субтитры /Меню диска

Выберите предпочтительный язык.

## Меню [ДИСПЛЕЙ]

### Режимы ТВ

Выберите формат изображения в соответствии с используемым телевизором или по предпочтению.

[4:3]: стандартный телевизионный формат

[16:9]: широкий формат

### Режим отображения

Выберите предпочтительный режим отображения. Изменение режима отображения доступно только для формата 4:3.

[Почтовый Ящик]: отображение в широкоэкранный формате с черной полосой в верхней и нижней части экрана телевизора.

[Полноэкранный]: отображение в полноэкранный формате с обрезкой неосновной части сцены на телевизоре.

## Меню [АУДИО]

Установите параметры звука проигрывателя в соответствии с типом выходного сигнала используемого диска.

### DRC (динамическое сжатие звукового диапазона)

Автоматическая регулировка уровня громкости, если уровень громкости превышает заданный уровень (только для Dolby Digital).

### Голос

Накладывать или нет вокал на музыку при использовании многоканального DVD-диска с караоке.

## Меню [БЛОКИРОВКА]

Для использования меню БЛОКИРОВКА сначала следует создать 4-значный цифровой пароль для кода региона. Пароль создается и изменяется кнопками ▲▼◀▶ и ENTER.

## Рейтинг

Установка возрастного рейтинга от 1 (ребёнок) до 8 (взрослые).

## Пароль

Создание или изменение пароля.

### Если вы забыли пароль

Извлеките диск, нажмите кнопки SETUP и OPTION, затем после ввода «2104» нажмите ENTER. Пароль будет очищен.

## Код страны

Ввод стандартизированного кода региона в соответствии со списком кодов регионов на стр. 15.

## Меню [ДРУГОЕ]

### Битрейт записи

Выбор скорости передачи данных при записи с аудио компакт-диска на USB-накопитель. Более высокая скорость передачи обеспечивает лучшее качество звука. Подробное описание способов записи см. на стр. 13.

## DivX VOD

О ВИДЕОФОРМАТЕ DIVX: DivX® - это цифровой видеоформат, разработанный компанией DivX, Inc. Данное устройство, официально сертифицированное в рамках программы DivX Certified®, воспроизводит видео в формате DivX. Посетите веб-сайт по адресу [www.divx.com](http://www.divx.com) для получения дополнительной информации и программных средствах для конвертирования файлов в видеоформат DivX.

О СЛУЖБЕ DIVX VIDEO-ON-DEMAND (Видео по требованию): данное устройство, сертифицированное в рамках программы DivX Certified®, подлежит сертификации для получения возможности воспроизведения приобретенных в службе DivX Video-on-Demand (VOD) фильмов. Для получения кода регистрации найдите раздел DivX VOD в установочном меню устройства. Перейдите к странице [vod.divx.com](http://vod.divx.com) для получения дополнительной информации о завершении регистрации.

[Зарегистрировать]: отображение кода регистрации вашего проигрывателя.

[Отмен. регистр.]: отмена данного режима для устройства и отображение кода деактивации.

# 4 Использование

## Экранное меню

На экране можно отображать различную информацию загруженного диска и USB-накопителя и выполнять различные настройки.

### Отображение информации о содержимом **DVD** **MOVIE**

С помощью кнопок DISPLAY и ▲▼◀▶ можно просмотреть различную информацию о воспроизведении.

<b>Глава</b>	номер текущего заголовка/общее количество заголовков
 ◀ 1/5 ▶	
<b>Эпизод</b>	номер текущего раздела/общее количество разделов
 03/24	
<b>Время</b>	время с начала воспроизведения/общее время воспроизведения
 C 0:17:20 T 2:52:10	
<b>Аудио</b>	выбранный язык аудио или канала
 1. ENG Dolby Digital 2/0 CH	
<b>Субтитры</b>	выбранные субтитры
 2. ENG	
<b>Кодовая страница</b>	выбранный код соответствующего субтитра (только для файлов Фильм)
 CP1252	
<b>Угол</b>	выбранный ракурс/общее количество ракурсов
 1/1	

## Стандартное воспроизведение

### Воспроизведение диска

1. Включите питание.
2. Нажав кнопку ▲, откройте крышку дисковода и установите диск.
3. Закройте крышку дисковода.
4. Нажмите кнопку ▶/|| для воспроизведения.  
DVD-диск автоматически загружается.

### Воспроизведение с USB-накопителя

1. Включите питание.
2. Установите USB-накопитель в устройство.
3. Нажмите кнопку ↶ (RETURN) для использования USB-накопителя.
4. Выберите нужный файл.
5. Нажмите кнопку ▶/|| для воспроизведения файла.





# Музыка **ACD MUSIC**

## Операция Действие

**Поиск файла по номеру**

Нажмите кнопку OPTION, выберите Поиск номера и нажмите кнопку ENTER. Кнопками ▲▼ выберите нужный номер, затем кнопкой ► выберите OK и нажмите кнопку ENTER.

**Повторное воспроизведение**

Нажмите кнопку OPTION во время воспроизведения и выберите пункт Повтор. Кнопками ◀▶ выберите режим повторения и нажмите кнопку OPTION или RETURN (Трек/Все/Выкл.).

**Воспроизведение в случайном порядке**

Нажмите кнопку OPTION, выберите Произвольно, затем кнопками ◀▶ выберите ВКЛ. или ВЫКЛ. Нажмите кнопку OPTION или RETURN.

**Создание или удаление своей программы**

Выберите нужный файл и нажмите кнопку ► для перемещения к "►", затем нажмите кнопку ENTER для создания списка музыки.

Выберите нужный файл и нажмите кнопку ► для перемещения к "X", затем нажмите кнопку ENTER для удаления списка музыки.

Если необходимо удалить все списки музыки, нажмите кнопку ▼ для перемещения к пункту [Очистить все] и нажмите кнопку ENTER.

**Отображение информации файла**

Последовательно нажимайте кнопку DISPLAY для просмотра включенной информации файла МРЗ, [НАЗВАНИЕ/ИСПОЛНИТЕЛЬ/АЛЬБОМ/ГОД/КОММЕНТАРИЙ].

**Сохранение последнего эпизода**

Данное устройство позволяет сохранить, а затем воспроизвести последний просмотренный эпизод, даже в том случае, если диск был извлечен, а затем вновь установлен, или устройство было выключено, а затем снова включено с этим же диском (только ACD-диски)

**Запись аудио компакт-диска на USB-накопитель**

Установите USB-накопитель и аудио компакт-диск на устройство. Нажмите кнопку OPTION и выберите меню [Запись CD]. Кнопками ▲▼ выберите нужную запись и нажмите кнопку ENTER.

- Параметр [X1] или [X4]  
Нажмите кнопку OPTION при записи
- X1: Запись со скоростью 1X (нормальная скорость воспроизведения) с прослушиванием музыки
- X4: Запись со скоростью 4X (ускоренная скорость записи) без прослушивания музыки

Незаконное копирование материалов, защищенных авторским правом, таких как компьютерные программы, файлы, теле- и радиопередачи, звуковые записи, преследуется в уголовном порядке. Запрещается использовать оборудование в подобных целях.

**Будьте ответственны  
Уважайте авторские права**

# ФОТО **PHOTO**

## Операция Действие

**Поиск файла по номеру**

Нажмите кнопку OPTION, выберите Поиск номера и нажмите кнопку ENTER. Кнопками ▲▼ выберите нужный номер, затем кнопкой ► выберите OK и нажмите кнопку ENTER.

**Просмотр в режиме слайд-шоу**

Кнопками ▲▼◀▶ переместитесь к "►" и нажмите кнопку ENTER для просмотра в режиме слайд-шоу.

**Настройка времени отображения кадров в режиме слайд-шоу**

Кнопками ▲▼◀▶ переместитесь к "►" и кнопками ◀▶ установите нужное время отображения кадров в режиме слайд-шоу.

**Музыкальное сопровождение в режиме слайд-шоу**

Кнопками ▲▼◀▶ переместитесь к "►" и нажмите кнопку ENTER для прослушивания музыки в режиме слайд-шоу.

# 5

## Поиск и устранение неисправностей

### Поиск и устранение неисправностей

Признак	Причина	Решение
Отсутствует питание.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключен кабель питания</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно подключите кабель питания к электрической розетке.</li> </ul>
Питание включено, но устройство не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не вставлен диск.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте диск.</li> </ul>
Нет изображения на других подключаемых устройствах отображения. (телевизоре и т.п.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Телевизор не настроен на получение сигнала от устройства.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите подходящий режим входного видеосигнала на телевизоре.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ненадежно подключен видеокابل.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно подключите видеокابل.</li> </ul>
Отсутствует звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установлен минимальный уровень громкости.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте регулятор громкости для настройки громкости.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Оборудование, подключенное с помощью аудиокабеля, не настроено на получение сигнала от устройства.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите правильный режим входного сигнала усилителя звука.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильно выполнены настройки звука AUDIO.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Правильно выполните настройки звука AUDIO.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>К устройству подключены наушники.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Извлеките разъем наушников из гнезда устройства.</li> </ul>
Не начинается воспроизведение на устройстве.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск установлен обратной стороной.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск необходимо вставлять стороной с наклейкой вверх.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поверхность диска загрязнена отпечатками пальцев и пылью.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите диск чистой мягкой тканью без ворса, протирая диск с внешней стороны к центру (не используйте активные растворители, такие как спирт, бензин, растворители и т.п.).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставлен невоспроизводимый диск.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте воспроизводимый компакт-диск (проверьте тип диска и код региона).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установлена позиция в рейтинге.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Измените позицию в рейтинге.</li> </ul>

## Технические характеристики

Потребляемая мощность	12 Вт
Требования к питанию	9,5 В --- 2 А
Требования к блоку питания	100 - 240 В, 1 А, 50/60 Гц
Требования к автомобильному адаптеру	Постоянный ток 8,5 - 16 В
Размеры (Ш x В x Г)	Прибл. (200 x 16,5 x 38,5) мм
Вес нетто (прибл.)	0,73 кг
Рабочая температура	От 0 °С до 40 °С
Рабочая влажность	От 5 % до 90 %
Лазер	Полупроводниковый лазер
Система сигналов	R.G.B.
Шина питания (USB)	5 В --- 500 мА
Выход видео/аудио	Миниразъем диаметром 3,5 мм x 1
Выход видео	1,0 В (двойная амплитуда), 75 Ом, отрицательная синхронизация
Выход аудио	1,5 В, среднеквадратичные (1 кГц, 0 дБ)
Разъем для наушников	Миниразъем диаметром 3,5 мм, стерео x 1

## ЖК-дисплей

Размер панели	17,8 см (по диагонали)
Система проецирования	R.G.B.
Система управления	Активная матрица TFT
Разрешение	480 x 234 (WQVGA)

## Торговые знаки и лицензии



Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. Наименование Dolby и символ двойного D являются торговыми знаками компании Dolby Laboratories.



DivX®, DivX Certified® и относящиеся к ним логотипы являются товарными знаками компании DivX, Inc. и используются по лицензии.



Логотип DVD Logo является товарным знаком компании DVD Format/Logo Licensing Corporation.

- Конструкция устройства и его технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.